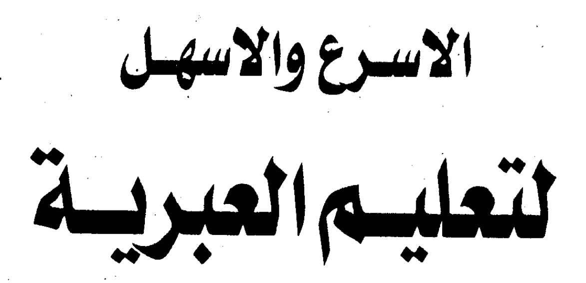


الاسرع والاسهل لتعليم العبرية

مدحت درويش

دار الروضة للنشر والتوزيع
ت : ٥٩١٣٤٢٤ فاكس : ٥١٢٩٥٠٢



بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة

كانت العبرية احدى لهجات اللغة السامية الأم التى كانت تتحدث بها القبائل السامية فى منطقة الجزيرة العربية وحوض الشرق الادنى . ثم برزت كلغة إلى جانب اللغة العربية والسريانية والحبشية والفينيقية والكنعانية والآرامية بعد اندثار اللغة السامية نتيجة لهجرات القبائل السامية بسبب القحط والجفاف الذى كان يصيب بين الحين والاخر منطقة الجزيرة العربية .

وقد ظلت قبائل الخابيرو (العبرانيين) تتحدث اللغة العبرية وكانت هذه القبائل تهاجر إلى فلسطين وتعيش على حدودها وتهاجم سكانها الا صليين من الفينيفيين والكنعانيين واليبوسيين-إلى ان اجتاحها القائد الاشورى نبوخذنصر عام ٥٨٦ قبل الميلاد حيث شرد قبائل العبرانيين وطردهم من فلسطين ومحا كل أثر للغة العبرية . ثم تجمعت شراذم قبائل العبرانيين مرة أخرى بمرور الوقت فى فلسطين إلى أن بعث الله عليها مرة اخري القائد الرومانى تيتوس عام ٧٠ ميلادية

فاستأصل شأفتهم وحرّق كتب التوراه وقضى تماما على العبرية كلغة حديث وتخاطب ، وظلت لغة كهنوتيه كالسريانية حاليا .

وكان لابد مع ظهور الحركة الصهيونية ومخططات

الاستيلاءعلى فلسطين أن تكون هناك لغة تربط بين اليهود من مختلف انحاء العالم عند هجرتهم إلى فلسطين واستعمارهم لها. فبدأت جهود احياء اللغة العبرية علي يد الصهيونى اليعاذر بن يهودا فى النصف الثانى من القرن التاسع عشر لقرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين . وقد ركز ابن يهودا جهوده فى إحياء اللغة العبرية علي استخلاص الافعال والكلمات والتعبيرات من التوراه والكتب الدينية الأخرى ثم استعان باللغة العربية وباللغات الاجنبية الأخرى فأخذ منها المصطلحات والتعبيرات التى تواكب العصر الحديث مع صبغها بصبغة عبرية .

وهكذا نشأت لغة عبرية فى ثوب جديد يلاحظ عليه اثر الصنعة أحياناوالقصور أحيانا أخرى .

ولقد أصبح تعلم اللغة العبرية الآن امراً ضرورياً فمن المهم لنا أن نقرأ لنعرف كيف يفكرون وكيف يخططون للاستيلاء والسيطرة على على كامل فلسطين. ولنا فى رسول الله صلى الله عليه وسلم الحافز والدافع ..« من تعلم لغة قوم أمن شرورهم ».

وتعلم اللغة العبرية امر سهل ويسير، وترجع سهولته إلى قرب العبرية من اللغة العربية من حيث النطق وبناء وتركيب الجملة إلى جانب انهالغة محدودة الكلمات والتعبيرات نظراً لانها لم تعرف التطور التاريخى.

ملاحظات تمهيدية

١-تعتمد العبرية فى اشتقاقها على القواعد بصفة أساسية

ولذلك فإن اتقان القواعد امر مهم لاتقان اللغة.
٢-العبرية رسمان للخط . الأول خط المطبعة الذى تصدر به الكتب والصحف والمجلات وغيرها . والثانى ، الخط اليدوى الذى يكتب به الصهاينة.
٣-تتكون الابجدية العبرية من اثنى وعشرين حرفاً ترتيبها على النحو التالى

ابجد هوز حطى
كلمن سعفص قرشت

وهناك طريقتان للكتابة باللغة العبرية حروف المطبعة وحروف الخط اليدوى وسنقدم خط المطبعة فى كامل الكتاب ثم سنفرد صفحات تدريب للخط اليدوى مع لفت النظر ألى أن الخط المربع يستخدم فى كافة المطبوعات من كتب ومجلات ونشرات

عدد حروف اللغة العبرية ٢٢ حرفا ولكن هناك حروف منقوطة لها نطقان سنفرد لها فى حينه مساحة تعين الدارس على الفهم .

سنقدم هنا الحروف العبرية ما يماثلها من العربية وسنقدم تدريبات للكتابة بحروف خفيفة الطباعة حتى يتعود الدارس على الكتابة ،

وستكون هناك صفحة واحدة للخط اليدوى ويجب على الدراس معرفة حروف الطباعة (وهى حروف الكتب والمجلات ، وكذلك الحروف اليدوية فهى حروف الكتابة .

ما يقابله	النطق	האלפבֵּית
الف	الف	א
باء	بِيت	ב
جيم	جِيمل	ג
دال	دالِت	ד
هاء	هيه	ה
واو	ڤاڤ	ו
زين	زاين	ז
حاء	حيط	ח
طاء	طيط	ט
ياء	يود	י
كاف	كاف	כ
لام	لاميد	ל
ميم	ميم	מ
نون	نون	נ
سين	ساميخ	ס
عاين	عاين	ע
ب او ڤ	پيه	פ
صاد	تساديه	צ
قاف	قُوف	ק
راء	ريش	ר
شين – سين	شين – سين	שׁ שׂ
تاء	تاڤ	ת

أ–هناك حروف لها نطقان : نطق مشدد إذا وقعت فى أول الكلمة أو بعد حرف ساكن (مقطع جديد) وتميز بوضع نقطة داخل الحرف، ونطق مخفف أو مرقق إذا وقعت فى وسط الكلمة–وهذه الحروف ثلاثة ويجمعها قولك بكف :

ב כ פ

בֵּן حرف الباء بن –ابن
אָב آف – اب

כּוֹס كوُس – كوب
כָּאן سخ – اجمالي

פָּקִיד پاكيد – موظف
מִפְנֶה مفنيه – تحول

لاحظنا فى الامثله السابقة أن الباء تنطق ڤ والكاف نطق خاء ، والفاء تنطق پاء

حروف يتغير شكلها فى بداية ووسط الكلمة واذا وقعت فى نهاية الكلمةويجمعها كلمة نصف كم.

כ כָּאן كاف – هنا
ך מֶלֶךְ ميليخ – ملك

מ מַכָּר	مكار - صديق
ם פָּנִים	پانيم - وجـــه

נ נָהָר	نهر - نهر
ן מִן	مِن - من

צ מִצְרַיִם	متسرايم - مصر
ץ מִיץ	ميتس -عصير

اكتب وتعلم :

א ב ד

א ב ד

א ב ד

א ב ד

א ב ד

אב אב אב אב אב אב

التشكيل - الحركات

הנקוד

وينقسم إلى فتح وكسر وضمه وسكون.

الفتحـــــــة

ا-فتحة قصيرةوتسمى بتاح وهى عبارة عن شرطة توضع تحت الحرف مثل חַג (حج) عيد و עַם (عم) شعب
סַם (سَمْ) مخدر

٢-فتحة طويلة وتسمى قامتس وهى عبارة عن حرف تى بالانجليزية تحت الحرف .

مثل אָב (آف) اب وשָׁעָה (شاعاه) ساعه
مثل עַתָּה (عتاه) الآن و שָׁב (شاف) عاد

الكســـــر

وينقسم الى اربعة انواع :

١-كسرة صريحة قصيرةوتسمى حيريق وهى عبارة عن نقطة توضع تحت الحرف.

مثل אִם (ام) إذا עִם (عِمْ) مع

٢- كسرة صريحة طويلة وتسمى حيريق جادول وهى عبارة عن نقطة متبوعة بيود تحت الحرف.

(تسير) ملحق-مفوض צֵירֵי (عير) مدينة עִיר مثل

(مين) جنس-نوع מִין

(مونيت) تاكسى מוֹנִית

(حَزيت) جبهة חָזִית

٣- كسرة قصيرة ممالة وتسمى سيجول وهى عبارة عن ثلاث نقط على شكل مثلث توضع تحت الحرف.

مثل בֵּן (بن) ابن דֶּגֶל (ديجيل) علم

שֶׁפֶל (شيفيل) تدهور انحطاط

סֶגֶר حصار-اغلاق

٤-كسرة طويلة ممالة وتسمى تسيريه وهى عبارة عن نقطتين متوازيتين تحت الحرف.

مثل אֵם (إيم) צֵל (تسيل) ظل

לֵב (ليف) قلب

اكتب وتعلم :

אם אם אם אם אם אם אם אם אם

אם אם אם אם אם אם אם אם אם

אם אם אם אם אם אם אם אם אם

אם אם אם אם אם אם אם אם אם

الضـــــم

وينقسم إلى اربعة انواع ايضا

١- ضمه قصيرة مماله وتسمى حولم وهى عبارة عن
نقطة توضع على يسار الحرف إلى اعلى.

مثل חֹם (حوم) حرارة גֹּב (جوف) عرين
בֻּמֶרַנְג (بومرانج) ضربة مرتدة

٢-ضمة طويلةمماله وتسمى حولم جادول وهى عبارة عن
حرف الفاف علي يساره نقطة ويوضع بعد الحرف مباشرة.

مثل אוֹר (أوور) ضوء הוֹן(هُون) رأس مال
עוֹף (عوف) طائر

٣-ضمة صريحة قصيرة وتسمى قوبتس وهى عبارة عن
ثلاث نقاط مائلة توضع اسفل الحرف .

مثل אֻמָּה (أُمّاه) أمه עֻבָּר (عُوبّار) جنين
סֻלָּם (سُولاّم) سلم

٤-ضمة صريحة طويلة وتسمى شورق وهى عبارة عن حرف
القاف داخل نقطة ويوضع على يسار الحرف.

مثل סוּס (سوس) حصان עָגוּם (عاجُوم) كئيب
סָגוּר (ساجُور) مغلق סָבוּר (سافُور)يرى

السكــــون

وهى عبارة عن نقطتين عموديتين توضعان تحت الحرف

والسكون نوعان الاول :

سكون ساكن ويسمى شڤاناح وتشكل به كل الحروف ماعدا الحروف الحلقية

النوع الثانى : سكون متحرك ويسمى شڤانا ع أي سكون متحرك وتشكل به الحروف الحلقيه وهى الالف والهاء والحاء والعين א ה ח ע حيث تشكل هذه الحروف بحركة مركبه أى معه فتحة مثلا أو كسرة.

جميع نهايات الكلمات ساكنة ولكن لاتوضع تحت الحرف الاخير شڤا .

قلما نجد كلمة تبدأ بحرف ساكن، وإذا وجدت فيتم تحريك السكون إلى الكسر البسيط مثل מְסֻגָּל (مْسُوجّال) قادر.

اكتب

א	ב	ג	ד	ה	ו
ז	ח	ט	י	כ	ל
מ	נ	ס	ע	פ	צ
א	א	א	א	א	א

حروف الجـر

حروف الجـر فى العبرية كثيرة وتتشابه مـع الحـروف العربية ويستحسن هنا ان نفهم الحروف بشكل غير حرفى لأن كل لغة قد تتفق مع الاخرى وتختلف احيانا اخرى .

אֶל	إلى	إل
עַל	على	علْ
עִם	مع	عِمْ
תַּחַת	تحت	تَحتْ
מִתַּחַת	أسفل	ميتحت
מֵעַל	فوق	ميعَلْ
עַל-יַד	بالقرب من	عَلْ يَد
עַל יְדֵי	بواسطة	عَلْ يْدِىّ
בְּ	بـ	بـ
מִן	من	منْ
מֵ	من	ميـ
בֵּין	بين	بـين
מִבֵּין	خلال	ميبين
תּוֹךְ	من خلال	تُوُخ
מִתּוֹךְ	بين كذا	ميتوخ

الضمائر المنفصلة فى اللغة العبرية

ويلاحظ أن الضمائر ترتب فتبدأ من
אני وتنتهى بـ הן

אֲנִי	أنا	أني
אַתָּה	أنت	أتا
אַתְּ	أنتِ	آت
הוּא	هو	هو
הִיא	هى	هى
אֲנַחְנוּ	نحن	أنحنو
אַתֶּם	انتم	أتيم
אַתֶּן	انتن	أتين
הֵם	هم	هيم
הֵן	هن	هين

الاعـــــداد

تعلم الارقام العبرية ولاحظ النطق جيدا وهذا الامر يحتاج الى جهد منك متابعة مستمرة رغم ان نطقها قريب من العربية التي تتكلمها يا صديقي المتعلم .

אפס	إيفس	صفر
אֶחָד	إيحاد	واحد
שְׁנַיִם	شنْايم	اثنين
שְׁלוֹשָׁה	شلوشا	ثلاثة
אַרְבָּעָה	أرْبَعا	اربع
חֲמִשָּׁה	حمشا	خمس
שִׁשָּׁה	شِشَا	ست
שִׁבְעָה	شِفْعا	سبع
שְׁמוֹנָה	شمونا	ثمان
תִּשְׁעָה	تِشْعا	تسع
עֲשָׂרָה	عَسرا	عشر

אַחַת עֶשְׂרֵה	آحت عيسره	أحدى عشرة
שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה	شتيم عيسره	اثنتا عشرة
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה	شِلوش عيسره	ثلاث عشرة
אַרְבַּע עֶשְׂרֵה	أربع عيشره	أربع عشرة
חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה	حميش عيسره	خمس عشرة
שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה	شِش عيسره	ست عشرة

א ב ג ד ה ו ז
ח ט י כ ל מ נ

עֶשֶׂר	عيسر	١٠
עֶשְׂרִים	عسريم	٢٠
שְׁלֹשִׁים	شلوشيم	٣٠
אַרְבָּעִים	اربعيم	٤٠
חֲמִשִּׁים	حمشيم	٥٠
שִׁשִּׁים	ششيم	٦٠
שִׁבְעִים	شڤعيم	٧٠
שְׁמוֹנִים	شمونيم	٨٠
תִּשְׁעִים	تشعيم	٩٠
מֵאָה	مِئـــا	١٠٠
שְׁלֹשׁ מֵאוֹת	شلوش مِئوت	٣٠٠
אֶלֶף	إيـــلف	١٠٠٠

חמש מאות	حَميش مِئوت	خمسمائة
שש מאות	شيش مِئوت	ستمائة
שבע מאות	شْفاع مِيئوت	سبعمائة
שמונה מאות	شمونى ميئوت	ثمانمائة
תשע מאות	تْشاع ميئوت	تسعمائة
אלף	إليف	الف
אלפים	ألبايم	الفان
שלשת אֲלָפִים	شلوشت ألافيم	ثلاثة آلاف
ארבעת אֲלָפִים	أربعة ألافيم	أربعة آلاف
חֲמֵשֶׁת אֲלָפִים	حَمشت ألافيم	خمسة آلاف
ששת אֲלָפִים	ششت ألافيم	ستةآلاف
שבשת אֲלָפִים	شِفعت ألافيم	سبعة آلاف
שמֹונת אֲלָפִים	شمُونت ألافيم	ثمانية آلاف
תשׁעת אֲלָפִים	تِشعت ألافيم	تسعة آلاف
עשרת אֲלָפִים	عَسرت ألافيم	عشرة آلاف
עשרים אלף	عِسريم ألافيم	عشرون ألفا
שלשִׁים אלף	شِلوشيم إيلف	ثلاثون ألفا

الاعـــداد

تكتب الاعداد فى اللغة العبرية مثل اللغات الاوربيه

0-1-2-3-4-5-6-7-8-9-10 .

الاعداد الترتيبية

רִאשׁוֹן	ريشون	أول
שֵׁנִי	شيني	ثان
שְׁלִישִׁי	شليشي	ثالث
רְבִיעִי	رڤيعي	رابع
חֲמִישִׁי	حَمِشي	خامس
שִׁישִׁי	شِشي	سادس
שְׁבִיעִי	شڤيعي	سابع
שְׁמִינִי	شميني	ثامن
תְּשִׁיעִי	تشيعي	تاسع
עֲשִׂירִי	عَسيري	عاشر
אַחֲרוֹן	أحَرون	آخر
חֲצִי	حَتسي	نصف
שְׁלִישׁ	شْليش	ثلث
רֶבַע	ريڤَع	ربع
חֲצִי תְּרֵיסָר	حتسي تْريسار	نصف دسته
תְּרֵיסָר	تْريسار	دسته
זוּג	زوج	زوج

تدريب على الكتابة

חג חגים חג חגים חג חגים
חג חגים חג חגים חג חגים

الالــــــــــوان

לבן	لَفان	أبيض
אפור	أفور	رمادى
שחור	شَحور	أسود
שחום	شَحوم	أسمر
כחול	كَحول	أزرق
אדום	أدوم	أحمر
ירוק	يَروك	أخضر
צהוב	تشوڤ	أصفر
חום	حُوم	بنى
ורוד	ڤرود	وردى
סגול	سيجول	بنفسجى
צהבוע	تْسيڤيع	لون

تعلم واكتب وانطق

רשיון	רשיון	רשיון
رشايون		رخصة
רשיונות	רשיונות	רשיונות
رشيونوت		رخص

ايام الاسبوع
وشهور السنة الميلادية

שַׁבָּת	شبات	السبت
רִאשׁוֹן	ريشون	الاحد
שֵׁנִי	شَنِى	الإثنين
שְׁלִישִׁי	شليشى	الثلاثاء
רְבִיעִי	رفيعى	الأربعاء
חֲמִישִׁי	حَميشى	الخميس
שִׁשִּׁי	شِشى	الجمعة

יָנוּאָר	يانوءر	يناير
פֶבְּרוּאָר	فيروأر	فبراير
מֶרְס	ميرس	مارس
אַפְּרִיל	أبريل	ابريل
מַאי	ماى	مايو

יוּנִי	يونى	يونيو
יוּלִי	يولى	يوليو
אוֹגוּסְט	أوجوست	أغسطس
סֶפְּטֶמְבֶּר	سبتمبر	سبتمبر
אוֹקְטוֹבֶּר	أوكتوبر	اكتوبر
נוֹבֶמְבֶּר	نوفمبر	نوفمبر
דֶּיצֶמְבֶּר	ديسمبر	ديسمبر
עֵץ	عيص	شجرة
עֵצִים	عيصيم	اشجار
רקד	رقاد	رقص
שִׂמְחָה	سمحا	فرح – مسرور
שָׂמֵחַ	سميح	فرح
תקוּפה	تكوفا	فصل
חרף	حوريف	شتاء
אָבִיב	أقيف	ربيع
קַיִץ	كايتس	صيف
סְתָו	سْتاف	خريف

מה היום בשבוע?

ما هَيوم بَشڤوع ؟

أي يوم هذا ؟

הַשְׁלִישִׁי

هاشليشى – الثلاثاء

מה היא התקופה הזאת?

ماهى هتكوفا هزوت ؟

ماهذا الفصل؟

הַסתו

هاستاڤ

الخريف

تعلم اقرأ اكتب

شرق – مــزراح	מִזְרָח
غـرب – مـعراڤ	מַעֲרָב
شمال – تسفون	צָפוֹן
جــنوب – دروم	דָּרוֹם

اعضاء جسم الانسان

אֹזֶן	أوْزين	أذن
אַף	أف	أنف
אֶצְבַּע	إيتسبع	إصبع
בֶּטֶן	بتين	بطن
גּוּף	جُوف	جسم
גַּב	جَڤ	ظهر
זְרוֹעַ	زرووع	ذراع
זָקָן	زكان	لحية
חָזֶה	حَزى	صدر
יָד	ياد	يد
יָמִין	يمين	يمين
כָּתֵף	كَتيف	كتف
כַּף	كَف	كف
לָשׁוֹן	لَشون	لسان
שָׂפָה	سفا	شفه
שֵׂעָר	سيعار	شعر

פָּנִים אֶל פָּנִים بنيم ايل بنيم

وجها لوجه

اكتب وتعلم

יד ב יד   יד ב יד
יד ב יד   יד ב יד

יד ב יד   יד ב יד
יד ב יד   יד ב יד
יד ב יד   יד ב יד
יד ב יד   יד ב יד
יד ב יד   יד ב יד

يـــاد بـــيد - ايـد فى ايـد

שָׂפָם	سَفام	شارب
שְׂמֹאל	سْمول	شمال
עַיִן	عايِن	عين
רֹאשׁ	روش	رأس
רֶגֶל	ريجيل	رجل
שֵׁן	شين	سن
שׁוֹק	شوك	ساق

علامات التذكير والتأنيث

المفـرد المـؤنث

للمفرد المؤنث اربع نهايات :

١- ָ ה (القامتس هاء) مثل دولة - مديناه מְדִינָה

موقف - عمداه עֶמְדָּה

محطه ، مركز - تحناه תַּחֲנָה

٢- ֶ ת (السيجول تاف) مثل

كراسة - محبيرت מַחְבֶּרֶת

بطارية صورايخ - سوليليت סוֹלְלֶת

باب - ديليت דֶּלֶת

٣- ִי ת (حيريق جادول تاف) مثل

سيارة - مخونيت מְכוֹנִית

لورى - مسّائيت מַשָּׂאִית

سوريه- سوريت סוּרִית

٤- וּת(شوروق تاف) مثل

صلاحيه - سمخوت סַמְכוּת

هيئة، جهاز، سلطة – رشوت רְשׁוּת
واجهة ، منظر – حازوت חָזוּת

المفـرد المذكــر

وهو ماخلى من هذه العلامات الاربعه مثل :

كتاب – سيفير סֵפֶר
تدريب – إمّوون אִמּוּן
إداره – مِمشال מִמְשָׁל
خطر – إسّوور אִסּוּר

جمـع المونث

١– تجمع القامتس هه بحذفها واضافة حولم جادول تاف.

ה تتحول إلى וֹת

دول – مْدينوت	מדינה	מדינוֹת
مواقف – عِمْدوت	עמדה	עֲמדוֹת

٢– تجمع السيجول تاف بحذفها واضافة حولم جادول تاف.

ת تتحول וֹת

מחברת מחברת

סוללת סוללוֹת

٣- تجمع (الحيريق جادول تاف)بإضافة حولم جادول بين اليود والتاف.

ִית تتحول ִיוֹת

لوارى – مسائيون משׂאִית מאִיוֹת

سوريات סוּרִית סוּרִיוֹת

٤- تجمع الشوروق تاف بإضافة يود + حولم جادول بين الشوروق والتاف.

וּת וּיוֹת

سلطات-رشويوت רְשׁוּת רְשׁוּיוֹת

صلاحيات-سمخويوت סמכוּת סמכוּוֹת

اكتب وتعلم

צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי

צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי

ملون – تسڤعونى

الجمع المذكر

يجمع المذكر بإضافة علامة الجمع المذكر

الحيريق جادول ميم ִים

كتب – سفاريم סֵפֶר סְפָרִים

ادارات –ممشاليم מִמְשָׁל מִמְשָׁלִים

تدريبات –امونيم אִמּוּן אִמּוּנִים

وفى حالة اضافة الكلمة الجمع الى كلمة اخرى
تحذف الميم وتحول الحيريق جادول إلى صيريه يود :

مثل סִפְרֵי הַתַּלְמִיד كتب التلميذ –سفرى هتلميد

اكتب وتعلم

رأس السنة רֹאשׁ הַשָּׁנָה רֹאשׁ הַשָּׁנָה רֹאשׁ הַשָּׁנָה רֹאשׁ הַשָּׁנָה
رأس السنة רֹאשׁ הַשָּׁנָה רֹאשׁ הַשָּׁנָה רֹאשׁ הַשָּׁנָה רֹאשׁ הַשָּׁנָה
رأس السنة רֹאשׁ הַשָּׁנָה רֹאשׁ הַשָּׁנָה רֹאשׁ הַשָּׁנָה רֹאשׁ הַשָּׁנָה

شريط (فيلم) سرط סרט סרט סרט סרט סרט סרט
شريط (فيلم) سرط סרט סרט סרט סרט סרט סרט

المثنى

لاتعرف العبرية المثنى إلا في بعض كلمات قديمه محدودة جدا ويعامل معاملة الجمع وعلامته پتاح يود محركه بحيريق+ ميم ַיִם

מִצְרַיִם مصر – متسرايم

שְׁתַיִם اثنان – شتايم

اقرأ وتعلم واكتب

הודעה הודעות הודעה הודעות

اعلان ،اعلانات – هدعا ، هداعوت

הודעה הודעות הודעה הודעות

הודעה הודעות הודעה הודעות

הודעה הודעות הודעה הודעות

הודעה הודעות הודעה הודעות

מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד

مياد – على الفور، حالا

מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד

מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד

ضمائر الملكية

كنوى هقنيان כנויי הקנין

وهى نوعان : نوع خاص بالاسم المفرد ونوع خاص بالاسم الجمع .

مفرد مذكر	סוּסִי	سوسي	حصانى	אֲנִי
م مخاطب	סוּסְךָ	سوسخا	حصانك	אַתָּה
م مخاطبة	סוּסֵךְ	سوسيخ	حصانِك	אַתְּ
غائب	סוּסוֹ	سوسو	حصانه	הוּא
غائبة	סוּסָהּ	سوساه	حصانها	הִיא
ج مذكر	סוּסֵנוּ	سوسينو	حصاننا	אנו
مخاطبين	סוּסְכֶם	سوسخم	حصانكم	אַתֶּם
مخاطبات	סוסכן	سوسخين	حصانكن	אַתֶּן
غائبون	סוּסָם	سوسام	حصانهم	הֵם
غائبات	סוּסָן	سوسان	حصانهن	הֵם

قال – أمر אמֵר אמַר אמַר אמַר אמַר

جاء – با בא בא בא בא בא בא

وقف – عمد עמד עמד עמד עמד עמד עמַד

اصاب – بجع פגע פגע פגע פגע פגע פגַע

ضمائر الملكيه الخاصه بالجمع

סוּסִים

سوسيم – أحصنه

تحذف علامه الجمع (الحيريق جادول مليم) وتضاف الضمائر التاليه :

ملحوظه :

فى حالة اضافة الكلمة المؤنثه المنتهيه بقامتس هه تقلب الهاء إلى تاف وتضاف الضمائر بشكل عادى .

מְדִינָה   מְדִינַת   מְדִינָתִי

دوله   دولتى

متكلم	סוּסַי	سوساى	متكلمين	סוּסֵינוּ	سوسينو
مخاطب	סוּסֶיךָ	سوسيخا	مخاطبين	סוּסֵיכֶם	سوسيخم
مخاطبة	סוּסַיִךְ	سوسايخ	مخاطبات	סוּסֵיכֶן	سوسيخن
غائب	סוּסָיו	سوساف	غائبين	סוּסֵיהֶם	سوسيهم
غائبة	סוּסֶיהָ	سوسيها	غائبات	סוּסֵיהֶן	سوسيهن

דַּי [illegible]

دي – كفى

אִטִּי [illegible]

إطّى – بطىء

לִי	لى	لى	לָנוּ	لانو	لنا
לְךָ	لخا	لك	לָכֶם	لاخم	لكم
לָךְ	لاخ	لكِ	לָכֶן	لاخن	لكنّ
לוֹ	لو	له	לָהֶם	لاهم	لهم
לָהּ	لاه	لها	לָהֶן	لاهن	لهنّ

معـــى עִם

עִמִּי	عمّي	معى	עִמָּנוּ	عِمّانو	معنا
עִמְּךָ	عمّخا	معك	עִמָּכֶם	عِماخم	معكم
עִמָּךְ	عمّيخ	معكِ	עִמָּכֶן	عِماخن	معكن
עִמּוֹ	عمّو	معه	עִמָּם	عِمّام	معهم
עִמָּהּ	عِمّاه	معها	עִמָּן	عِمّان	معهن

تلحق ضمائر الملكيه بالكلمه المنتهيه بعلامات التأنيث الأخرى بشكل عادى.

اقرا وتعلم واكتب

לְהִתְקַשֵׁר

לְהִתְקַשֵׁר לְהִתְקַשֵׁר לְהִתְקַשֵׁר
לְהִתְקַשֵׁר לְהִתְקַשֵׁר לְהִתְקַשֵׁר
לְהִתְקַשֵׁר לְהִתְקַשֵׁר לְהִתְקַשֵׁר

هِتقشير - اتصل

לְהִתְקַשֵׁר

לְהִתְקַשֵׁר לְהִתְקַשֵׁר לְהִתְקַשֵׁר
לְהִתְקַשֵׁר לְהִתְקַשֵׁר לְהִתְקַשֵׁר
לְהִתְקַשֵׁר לְהִתְקַשֵׁר לְהִתְקַשֵׁר

لهتقشير - اتصلوا

רִשְׁמִיִּים

רִשְׁמִיִּים רִשְׁמִיִּים רִשְׁמִיִּים
רִשְׁמִיִּים רִשְׁמִיִּים רִשְׁמִיִּים

رِشمى - رسمى

أداة التعـريف

هــ هيديعاه

ה הַיְדִיעָה

تقابل اداة التعريف الـ العربية . وتشكليها الاساسى الفتحه القصيره پتاح הַ مع تشديد الحرف الذى يليها مثل :

סוּג سوج – نوع הַסּוּג هسّوج – النوع

שׁוּק سوق – سوق הַשּׁוּק هشّوق – السوق

– وتشكل بالفتحه الطويله (القامتس הָ) إذا دخلت على حروف الحلق [א ר ה ח ע] غير المشكله بالقامتس

אַרְמוֹן הָאַרְמוֹן

عقـد – ارمون العقد ها –ارمون

– امـا إذا كانـت حروف الحـلق مشـكلـه بـالقـامتس فتشكل هاء التعريف بالسيجول הֶ

עָנִי فقير – عاني	הֶעָנִי الفقير – هاعاني
עָשִׁיר غني – عشير	הֶעָשִׁיר الغني – هاعشير

לכבוד

لِخفود – تكريما لـ ...

מסיבה

مسبا – حفلة

נִגַּשׁ

نجاش – اقبل على

اكتب وتعلم

נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ

נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ

נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ

נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ

נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ

هاء الاستفهام

هه هشيئيلاه

ה הַשְּׁאֵלָה

هى ذاتها هاء التعريف ولكن تدخل علي الفعل والاسم بمعنى اداة الاستفهام هل مثل :

הֲשָׁמַעְתָּ?

هه شامعتا ؟ – هل سمعت ؟

وتشكليها الاساسى السكون المتحرك بالفتح وتشكل بالفتحه القصيره – إذا دخلت على حرف ساكن او الحروف الحلقيه غير المشكله بالقامتش مثل :

הַ אם עָשִׂיתָ...?

هه ايم عاسيتا ؟ – هل فعلت ؟

הַ אֲנָשִׁים הָאֵלֶּה קְרוֹבֶיךָ?

هأنا شيم هائله قروڤيخا ؟

هل هؤلاء الاشخاص اقاربك ؟

– وتشكل بالسيجول הֶ إذا دخلت على الحروف

الحلقيه [א ה ח ע ר] المشكله بالقامتس –
مثل :

הֲ אֲכַלְתֶם את התַפּוּז?

هل اكلتم البرتقال – هه آخلتم ات هتيپوز ؟

הֲ עָשִׂיתָ את הָעֲבוֹדָה הַבַּיתִית

هل انجزت الواجب المنزلى ؟

هه عاسيتا إت هعڤوداه هبيتيت ؟

اكتب وتعلم واقرأ

מִליון מִליון מִליון מִליון

مليون – مليون

מִליון מִליון מִליון מִליון
מִליון מִליון מִליון מִליון
מִליון מִליון מִליון מִליון

עשׂרים ואחד

عسريم ڤـ إحاد – واحد وعشرون

עשׂרים ואחד עשׂרים ואחד

ادوات الاستفهام والسؤال

كنويىّ هشيئلاه

כִּנּוּיֵי הַשְּׁאֵלָה

מִי	مَى	من
מַה	مَه	ما – ماذا
אֵיפֹה	ايفو	اين
אֵיפוֹא	ايفو	اين
אֵפוֹא	ايفو	اين
אַיֵּה	ايّيه	اين –الى اين
אֵיךְ	ايخ	كيف
מָתַי	ماتاى	متى
אֵימָתַי	اماتاى	متى
מֵאֵימָתַי	مْايماتاتى	منذ متى
כַּמָּה	كاماه	كم
עַד כַּמָּה	عد كاماه	إلى اى حد

اسمـاء الاشـارة

كنّوييّ هاريميز

כנויי הָרמז

זֶה	زى	هذا
זֹאת	زوت	هذه
אֵלֶּה	إيليه	هؤلاء
אֵלוּ	إيلو	هؤلاء م ومؤنث
הַהוּא	هَهُو	ذلك
הַהִיא	هَهى	تلك
אֲשֶׁר	أشير	الذى – الذين
שֶׁ	شي	التى – اللائى
הָהֵם	هَهيم	اولئك
הָהֵן	هَهين	اولئك

חִבּוּר חִבּוּר חִבּוּר חִבּוּר חִבּוּר חִבּוּר חִבּוּר חִבּוּר

حبور– اتصال

אַחַת אַחַת אַחַת אַחַת אַחַת אַחַת אַחַת

أحَت – واحدة

קוּם קוּם קוּם קוּם קוּם קוּם קוּם

قُومْ – انهض

واو العطف

ڤاف ها حيبور

ו הַחִבּוּר

تنطق واو العطف ڤاف وتشكل بالسكون (الشفا) إذا لم تدخل على كلمة تضم احدى الحروف الآتيه :

ב ו מ פ

ويجمعها قولك (بومف) وإذا لم تدخل على كلمه تبدأ بحرف ساكن مثل :

נָסעְתִּי ל עַמָּן ו תֵּימָן

ناسعتى لعمّان ڤ تيمان

سافرت إلى عمان واليمن .

בְּקַרְתִּי בדוֹדִי ו דוֹדָתִי

بقّرتى بدودى ڤ دوداتى

- تنطق كحرف O باللغة الانجليزية إذا دخلت على كلمة تبدأ بحرف ساكن او كلمة تبدأ بحرف من حروف بومف .

مثـــال :

לחם וּבשׂר מלח וּדבַשׁ

ليحم أو باسار - ميليح أو دْڤش

خبز ولحم - ملح وعسل

عبارات التحية والمجامله

בֹּקֶר טוֹב

صباح الخير

بوكير توف

עֶרֶב טוֹב

مساء الخير

عيرڤ توڤ

○□○

לַיְלָה טוֹב

ليلة طيبة

ليلا توڤ

○□○

שָׁלוֹם

سلام

شلوم

שלום וּבְרָכָה

سلاما وتحية —شلوم اوفرخا

שׁלום רָב

سلاماحاراً

شَلوم راڤ

○□○

عـيد سعيد

حَج سَمَيَحْ

חָג שָׂמֵחַ

○□○

كيف حالك

ما شلومخا

מה שְׁלוֹמְךָ?

○□○

طيب والحمد لله

توڤ ، تودا لَئيل

טוב,תּוֹדָה לָאֵל

طيب شكرا جزيلا

توڤ ... تودا رباه

טוב ,תּוֹדָה רַבָּה

عفواً

سليحا

סְלִיחָה

○□○

اتفضل

بيڤَكَشا

בְּבַקָּשָׁה

○□○

بكل سرور

بيرتسون راڤ

בְּרָצוֹן רָב

○□○

مبروك (للثياب الجديدة وما شابه ذلك)

تتحاديش

תִּתְחַדֵּשׁ

○□○

حظ سعيد (خطوبه - زواج - نجاح)

مازال توڤ

מַזָּל טוֹב

بالتوفيق

بهتسلاحاه

בְּהַצְלָחָה

○□○

رحلة سعيدة

نسيعا توڤا

נְסִיעָה טוֹבָה

○□○

بلغ سلامى (تحياتى) للوالد ..الوالدة ... الجميع

דְּרִישַׁת שָׁלוֹם לְאַבָּא, לְאִמָּא, לְכוּלָּם

○□○

مختصر بلغ سلامى

ד"ש

○□○

بالهناء والشفاء (بعد الاكل)

بتيأڤون

בְּתֵיאָבוֹן

اهلا وسهلا ... مرحباً

باروخ هابا

בָּרוּךְ הַבָּא

○□○

بصحة وعافية

بابريئوت

בַּבְּרִיאוּת

○□○

تمام الصحة

كاف هابريئون

קַו הַבְּרִיאוּת

○□○

تشميت العاطس

لبريئوت

לַבְּרִיאוּת

○□○

سررت لرؤيتك

سَمَحْتى لرؤتخَ

שָׂמַחְתִּי לִרְאוֹתְךָ

سررت للتعرف عليك
سمحتى لهكير خا
שָׂמַחְתִּי לְהַכִּירְךָ
○□○
اعمل معروف
عَسى توڤا
עֲשֵׂה טוֹבָה
○□○
بكل ارتياح
بيرتسون راڤ
ברצון רב
○□○
كيف حال صديقك ؟
ماشْلوم ييديدْخا
מה שלום ידידך?
○□○
أريد التعرف عليه
أنى روتسى ليهكير أوتو
אני רוצה להכיר אותו

أنى سمييح ليهكير خا
يسرنى أن أتعرف عليك
אֲנִי שָׂמֵחַ לְהַכִּירְךָ

أنى روتسى لِرؤوت إيت هَأدون
اريد رؤية السيد ...
אֲנִי רוֹצֶה לִרְאוֹת אֶת הָאָדוֹן

بئيزو ديراجار ؟
فى اى شقه يسكن ؟
באֵיזוֹ דִּירָה גר?

بكوما هحميشيت
فى الدور الخامس
בְּקוֹמָה חֲמִישִׁית
أنى پلونى
أنا فلان
אֲנִי פְּלוֹנִי

أتا روتسى لمسور لو ما شيهو ؟
هل ترغب ان تبلغه شيئا ؟
אתה רוצה למסור לו מה שהוא ?

لو أدبيراتو بتيليفون
لا ، سوف أتصل به هاتفيا
לא אדבר אתו בתלפון

بيسيدير
وهو كذلك
בסדר

توداربا
شكراً جزيلاً
תודה רבה

ليخ ليشلوم – مع السلامه
לך לשלום
לך לשלום

تعـــــارف

اسمي محمد، ما اسمك ؟

هـاشـيـم شـيـلـي مـحـمـد، مـاهـشـيـم شـيـلـخ ؟

הַשֵׁם שֶׁלִי מוּחַמָד,מָה הַשֵׁם שֶׁלְךָ?

اسمي محمد، ما اسمك ؟

كـورئـيـم لـي مـحـمـد ، مـاهـيـم كـورئـيـم لـخ ؟

קוֹרְאִים לִי מוּחַמָד,מָה קוֹרְאִים לְךָ?

ماإسمـــك ؟

إيـــخ كـــورئـــيـــم لـــخ ؟

אֵיךְ קוֹרְאִים לְךָ?

مـن حضرتك ؟

مـــي كـــڤـــودو ؟

מִי כבודוֹ?

من يتحدث ؟

مـــي مـــدابـــيـــر؟

מִי מְדבר?

هل السيد مدحت موجود؟

مـــار مـــدحـــت نمـــتـــســـا ؟

מר מִדְחַת נמצא?

انتظر قليلا من فضلك

حـــاكـــيـــه ريـــجـــع بـــڤـــكـــشـــاه

חַכֵּה רֶגַע בבקשה

السيد مدحت ، كيف حالك ؟

مـــار مـــدحـــت ، مـــا شـــلـــومـــخـــا ؟

מַר מִדְחַת,מָה שְׁלוֹמְךָ?

لست على مايرام اليوم، اشعربأنني لست بخير.

آنـى لـو بـسـيـدر هـايوم. آنـى لـو مـرجـيـش تـوف

אֲנִי לֹא בְּסֵדֶר היוֹם אֲנִי לֹא מַרְגִישׁ טוֹב

آمل أن تكون بخير.

آنـــى مـــكـــاڤـــيـــه شـــى تـــهـــيـــه بـــســـيـــدر .

אֲנִי מְקַוֶּה שֶׁ תִּהְיֶה בְּסֵדֶר

ساعاود الاتصال للاطمئنان عليك . وآمل أن تتحسن صحتك

אַתַּלְפֵּן עוֹד פַּעַם,תִהיה בָּריא

سلام

شـــــــــــالـــــــــــــــــوم

שָׁלוֹם,שָׁלוֹם

سلام

- آڤى .. سلام .. أين أنت ، لم ارك من فترة طويلة

اڤى، شالوم ، ايفو اتا ؟ مِزمان أني لو رايتى اوتخَ .

אבִי ,שלום, אֵיפה אתה

מִזְמַן אנִי לא רְיאִתִי אותך?

سلام ياصديقى العزيز كنت مسافرا إلى الولايات

المتحدة فى رحلة عمل وعدت يوم الاحد الماضى فقط.

شلوم يديدى هاياكار،هايتى بنْسيعات عاقوداه لـ

ارتسوت هابريت ڤـ حاذرني راك يوم ريشون شيعڤار.

שלום ידידי היקר,היִתִי בנסיעת

עבודה לארצות הברִית ו חזרתִי

רק יום ראשון שעבר

هل وفقت فى ابرام الصفقة ؟

هـيـتـسـلـحـت لحـتـوم عـال هـاعِـسـكـاه ؟

הִצְלַחְתָ לחתום על העיסקה?

نَعم ... وشكراً على اهتمامك

كـين ڤـ تـوداه عـال هـاهـيـتـعـانـيـنـوت

כֵן,ו תודָה עָל הַהִתְעַנִינות

آمل ان اراك قريبا بمكتبى بالشركه ان شاء الله .
آنى ميئود مكاڤيه لرؤتخَ بكاروڤ بمسرادى بَحيڤراه
ان شاء الله .

אֲנִי מְאד מְקַוֶּה לִרְאוֹתְךָ
בְּקָרוֹב בְּמִשְׂרָדִי בַּחֲבָרָה

بعزرات هاشيم

בְּעֶזְרַת הַשֵּׁם

ام يرصيه هاشيم

אִם יִרְצֶה הַשֵּׁם

الى اللقاء

لهيتراءوت ...

לְהִתְרָאוֹת

الى اللقاء

لهيتراءوت ...

לְהתראות

احفظ

فحص - بَدَك בדק

בדק בדק בדק בדק בדק

وصـــــف المكـــــان

سلام

شــــــــــلــــــــــــوم

שָׁלוֹם

هل استطيع أن اساعدك ؟

شـــلــــوم ، مـــــاانـــــي يــــاخَول لــــعـــزور لـــخَ ؟

שָׁלוֹם ,מָה אֲנִי יָכוֹל לַעֲזוֹר לְךָ?

اردت فقط أن أعلم ان السيد موشيه موجودا ام لا ؟

رتــسـيـتــى راك لــداعــت ام مــار مــوشــيــه نمــتــســا ؟

רָצִיתִי רַק לָדַעַת אִם מָר מֹשֶׁה נִמְצָא?

نعم موجود بمكتبه

كـــــــين ، هـــــــو بمـــــــســــــــراو

כֵּן,הוּא בְּמִשְׂרָדוֹ

فى اى طابق ؟

بـــــئـــــيـــــزو كـــــومــــــا

בְּאֵיזוֹ קוֹמָה ?

فى الدور الثانى بالجانب الايمن

بـــكـــومـــا شـــنِّيـــا يمـــيـــنـــا

בְּקוֹמָה שְׁנִיָּה יְמִינָה

תודה רבה تودا ربا – شكرا جزيلا

تتحدث **روت** من سنترال الشركه (**التحويلة**)

هل اساعدك

مِدبـيـرت روت مـى مـر كـازيـات هـاحـيـڤـراه

ايـــخ لـــعــزور لـــخَ ؟

מְדַבֶּרֶת רוּת מִמְּרַכֶּזֶת הַחֶבְרָה

איך לעזור לך?

اسمى شاؤول كوهين وابحث عن السيد شلومو.

شمى شاءول كوهين ، آنى محابس (عال) مار شلومو.

שְׁמִי שָׁאוּל כֹּהֵן

אֲנִי,מְחַפֵּשׂ עַל מָר שְׁלֹמֹה

انه ليس موجوداً الآن

هـو لـو نمـتـسـا كـريـجـع

הוּא לֹא נִמְצָא כָּרֶגַע

متى سيعود ثانية ؟

مـتـاى يـحـزور عـود بـاعـام

מָתַי יַחֲזוֹר עוֹד פַּעַם

هل سيحضر مرة اخرى اليوم ؟

هـو يـهـيـه عـود بـاعـام هـا يـوم ؟

הוֹא יִהְיֶה עוֹד פַּעַם הַיּוֹם ?

ربما بعد الظهر

اولاى احـارى تـسـهـورايم

אוּלַי אַחֲרֵי צָהֳרַיִם

هل يمكن أن اترك له رسالة ؟

افـشـار لـهـشـئـيـر لـو هـوداعـا ؟

אֶפְשָׁר לְהַשְׁאִיר לוֹ הוֹדָעָה?

نعم ... تفضل

كـين ، بـيـڤـكـشـاه

כֵּן ,בְּבַקָּשָׁה

تكلم ببطء

دبـيـر لـيـئـات لـيـئـات

דַּבֵּר לְאַט לְאַט

اكتب واقرأ وتعلم :

קַיִץ קַיִץ קַיִץ קַיִץ קַיִץ קַיִץ קַיִץ

قايص – الصيف

סְתָיו סתיו סתיו סתיו סתיו סתיו

ستاف – الخريف

חוֹרֶף חוֹרֶף חוֹרֶף חוֹרֶף חוֹרֶף חוֹרֶף חוֹרֶף

حورف – الشتاء

אָבִיב אָבִיב אָבִיב אָבִיב אָבִיב אָבִיב

أفيف – ربيع

שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ

شمش – الشمس

עָנָן עָנָן עָנָן עָנָן עָנָן עָנָן עָנָן

عنان – غيم

קַר לִי קַר לִי קַר לִי קַר לִי

كارلي – أشعر ببرد

חַם לִי חַם לִי חַם לִי חַם לִי

حام لى – أشعر بحر

النـــــــهى

نستخدم فى النهى

אל ת

نلاحظ ان ת هى الاداة التى تسبق فعل الامر

אל	ת	רכב	أل ترخف	لاتركب
אל	ת	גמֹר	أل تجمر	لا تنه
אל	ת	חכה	أل تحكه	لاتنتظر
אל	ת	כנֵס	أل تكانس	لا تدخل
אל	ת	כתֹב	أل تختڤ	لا تكتب
אל	ת	קוּם	أل تاقوم	لا تقم
אל	ת	לֵךְ	أل تيلخ	لا تذهب

اكتب وتعلم واقرأ

מִנְהַג מִנְהַג מִנְהַג מִנְהַג מִנְהַג מִנְהַג

مِنْهاج – عادة

فــى هيلتون تل ابيب

سلام تتحدث ماجى من هيلتون تل ابيب.
شـلـوم، مـدبـيـرت مـى هـيـلـتـون تـل ابـيـب.
שָׁלוֹם
מְדַבֶּרֶת מָגִי מִ הִילְטוֹן תֵל אָבִיב

يتحدث سائح انجليزى ... هل استطيع أن احجز حجرة فردية

مدبير تيار انجلى، إفشار لهزمين حيدر ليحيد ؟
מְדַבֵּד תַּיָר
אַנְגְלִי ,אֶפְשָׁר לְהַזְמִין חֶדֶר לְיָחִיד?
بكل سرور ، فقط اعطنى التفاصيل الخاصة بك .
بـرتـسـون راف ، تـين لـى راك هـابـراطـيم شـيـلـخـا .
בְּרָצוֹן רָב תֵן לִי רַק הַפְּרָטִים שֶׁלְךָ

هل استطيع اولا أن اعرف كم تكلف الحجرة فى الليلة
إفـشـار لـداعـت كـوديم كـامـا عـولـى هـا حـيـدر لـيَوم ؟
אֶפְשָׁר לָדַעַת קוֹדֵם

כָּמָה עוֹלֶה הַחֶדֶר לְיוֹם?

تسعون دولارا شاملة وجبة الافطار
تشعيم دولار كوليل اروحات ها بوكير
תִשְׁעִים דוֹלָר ,כּוֹלֵל אֲרוּחַת הבוֹקֶר

ما اسمك ياسيدى ورقم جواز سفرك وكم ليلة ستبقى بالفندق.
ماهاشيم شليخا ادونى، مسبارها دركون ڤ كاما ليلوت تهيه بمالون ؟
מָה הַשֵׁם שֶׁלְךָ אֲדוֹנִי ,מִסְפָּר הַדַרְכוֹן,וְכָמָה לֵילוֹת תִהְיֶה בְּמָלוֹן?

اسمى ... ورقم جواز سفري ... وسأمكث لديكم لمدة اسبوع
شمى ... ڤ مسبارها دركون شيلى ... آنى اهيه إتخيم لشڤوع ياميم .
שְׁמִי ,,, וְ מִסְפָּר הַדַרְכוֹן שֶׁלִי,,,
אֲנִי אֶהְיֶה אִתְכֶם לְשָׁבוּעַ יָמִים

تحت امرك دائما

لــــرشــــوتــــخ تــــامــــيــــد

לְרְשׁוּתְךָ תָּמִיד

شكراً جزيلا ... والى اللقاء

تــــودا ربّا او لــــهــــيــــتــــرائــــوت.

תּוֹדָה רַבָּה וּ לְהִתְרָאוֹת

اكتب وتعلم واقرأ

אִם יִרְצֶה הַשֵּׁם

إم يرتسى هشيم – إن شاء الله

יֵשׁ יֵשׁ יֵשׁ יֵשׁ יֵשׁ יֵשׁ

ييش – يوجـد

אֵין אֵין אֵין אֵין אֵין אֵין אֵין אֵין

إين – لايوجـد

שִׂים לֵב שִׂים לֵב שִׂים לֵב

سيم ليڤ – انتبـــه

כאן هنا – كانْ

שׁם شام – هناك

عـند الطبيب

هل استطيع أن احجز دور لى د. ..... ؟
إفــشـــار لـــهـــزمـــين تـــور إتـــســـل د ....
אִפְשר לְהַזמִין תוֹר אֶצל ד"ר ?

أي طبيب يا سيدى ؟ (اى تخصص)
ايـــــزى روفـــــيـــــه ادونـــــى
אֵזה רוֹפֵא אדוֹנִי ?

د. امراض باطنية – ولكن ارجو أن يكون ذلك عاجلاً .
רוֹפֵא פְּנִימִי ,,, אֲבָל אֲנִי
מְאוֹד מְבַקֵש שֶׁ יִהְיֶה זֶה דָחוּף

تفضل سيدى .. ما الذى الّمّ بك ؟
بـــقـــكـــشـــا ادونـــي ... مـــايـــبـــش ؟
בְּבַקָשָׁה אֲדוֹנִי מַה יֵשׁ ?

- توجد آلام بالرأس .. بالحلق.. ليس لدى شهية للاكل .. درجة حرارة عالية .. رشح .
- هاروش كوايف لى ... هاجارون كوايف .. اين لى

يتاڤون لـ اوخل .. حام لى ... يسن لى نزيليت .

הראש כואֵב לִי הגרון כואֵב אֵין לִי תֵאבון לֶאוכל, חם לִי , יֵש לִי נַזלת

ليست هناك مشكلة وسوف اكتب لك روشتة على ان تحضر بعد ثلاثة ايام لفحصك مرة اخرى .

اين بعيا .. ارشوم لِخا مِرشام ڤ تابو بعود شلوشا يـامـيـم لـيـڤـدوك اوتـوخ عـود بـاعـام.

אֵין בעָיה
אֶרשום לךָ מִרשם ותבוא
בעוד שלושה ימִים לבדוק
אותך עוד פעם

חולֶה	حولى	مريض
רופֵא	روفى	طبيب
מוּמְחֶה	مُمْحي	اخصائى
חם	حوم	حمى
כְּאֵב	كيئيف	وجـــع
בְּדִיקָה	بْديكا	فحص
דֹפֶק	دوفيك	نبض
רִפֵּא	ربِى	عالج

חוֹלֶה	حولى	مريض
רוֹפֵא	روڤى	طبيب
מוּמְחֶה	مُمحي	اخصائى
בָּרִיא	بري	معاف
מַחֲלָה	محلا	مرض
בְּרִיאוּת	برْيئوت	صحة
חֹם	حوم	حمى
תֵּאָבוֹן	تيئڤون	شهية
רְפוּאָה	ريفوءا	دواء
רוֹקֵחַ	روكييح	صيدلى
כְּאֵב	كيئيڤ	وجع
בְּדִיקָה	بْديكا	فحْص
שִׁלְשׁוּל	شِلْشول	إسهال
עֲצִירָה	عْسيرا	إمساك
דֹּפֶק	دوفيك	نبض
קְלִינִיקָה	كْلينكا	عيادة
רִפֵּא	رِپى	عالج
הִבְרִיא	هِڤرى	صح
בָּדַק	بدك	فحَصَ

اكتب تعلم اقرأ

שׁי שׁי שׁי שׁי שׁי שׁי שׁי שׁי שׁי

شاى - هديـــة

אושראושר אושר אושר אושר

اوشر – سعادة

אמונה אמונה אמונה אמונה

امونــا – ايمان

נַעַר נַעַר נַעַר נַעַר נַעַר נַעַר נַעַר

ناعر – صبى

קְטַנָּה	كتانا	صغيرة
יָפֶה	يفى	جميل
יָפָה	يفا	جميل
מְכוֹעָר	ميخوعار	قبيح
חָדָשׁ	حداش	جديد
חָזָק	حزاك	قوى
חָלָשׁ	حلاش	ضعيف
אָרוֹךְ	أروخ	طويل
קָצָר	كتسير	قصير
רָחָב	رحاڤ	عريض
צַר	تْسار	ضيق

אַב	آف	أب
אֵם	إيم	أم
אָח	آح	أخ
אָחוֹת	أحوت	أخت
בֵּן	بين	ابن
בַּת	بت	ابنة
דּוֹד	دود	عم أوخال
דּוֹדָה	دودا	عمة أو خالة
סָב	ساڤ	جدّ
סָבְתָה	سڤتا	جدّة
חָם	حام	حمو
חָמְתָה	حَمْتا	حماة
בַּעַל	باعل	زوج
אִשָּׁה	إشّا	زوجة
חוֹתֵן	حوتين	صهر
מִשְׁפָּחָה	مِشْپَحا	أسرة
חָתָן	خَتان	عريس
כַּלָּה	كَلاَ	عروسة
אָרוּס	أروس	خطيب
אֲרוּסָה	أروسا	خطيبة

שׁוּם	شوم	ثـوم
כְּרוּב	كرُوڤ	كرنب
כְּרוּבִית	كروڤيت	قرنبيط
שְׁעוּעִית	شعوعيت	فاصوليا
פּוֹל- פּוֹלִים	پُوليم	فول
מלפפולִים	ملپيفونيم	خيار
חֲצִילִים	حَتْسِليم	باذنجان
קִשּׁוּאִים	كِشُوئيم	كوسه
גֶּזֶר	جيزير	جزر
אוֹרֶז	اورز	أرز
תות שָׂדֶה	تُوتَ ساديه	فرولـــه
פִּיתָה פִּיתוֹת	بيتا – بيتوت	خبز افرنجي
לֶחֶם	ليحم	لحم
חָלָב	حلاڤ	لبن
גְּבִינָה	جڤينا	جبنة
דְּבַשׁ	دڤاش	عسل
שֶׁמֶן	شمن	زيت
בֵּיצָה קָשָׁה	بيتسا قاشا	بيضة مسلوقة
תַּפְרִיט	تفريط	قائمة الطعام
מָרָק	مراق	شوربة
מִסְעָדָה	مِسعادا	مطعم

נַעַר	ناعَر	صبى
צָעִיר	تْسعير	شاب
אִישׁ	إيش	رجل
אִשָּׁה	إشا	امرأة
זָקֵן	زكين	مسن
זְקֵנָה	زْكينا	عجوز
רַוָּק	رڤاك	أعزب
נָשׂוּי	ناسُوى	متزوج

الملابس

חֲלִיפָה	حليفا	بدلة
מְעִיל	ميعيل	معطف
מִכְנָסַיִם	مخَنسايم	بنطلون
כּוֹבַע	كوڤع	قبعة
כֻּתֹּנֶת	كُتونيت	قميص
עֲנִיבָה	عنيڤا	كرافته
מִטְפַּחַת	مِتْپاحت	منديل
חֲזִיָּה	حَزّيا	صديرى
בֶּגֶד	بيجيد	ثوب
בְּגָדִים	بجاديم	أثواب
נַעֲלַיִם	نعلايم	حذاء

כִּיס	كيس	جيب
שִׂמְלָה	سملا	فستان
מִשְׁקָפַיִם	مشْكَفايم	نظارة
כַּפְתּוֹר	كفْتور	زرار
לוּלָאָה	لُولا	عُروة

الفاكــهة

עֲנָבִים	عنڤيم	عنب
תְּאֵנִים	تيئينيم	تين
תַּפּוּחִים	تپوحيم	تفاح
אַגָּסִים	أجاسيم	كمثرى
אֲבַטִּיחַ	أڤتييح	بطيخ
תְּמָרִים	تيماريم	تمر
לִימוֹנִים	ليمونيم	ليمون
רִמּוֹנִים	رمونيم	رمان
בָּנָנוֹת	بَنَانوت	موز
אֱגוֹזִים	إيجوزيم	جوز
תַּפּוּחֵי זהב	تَپوحى زهاڤ	برتقال
תַּפּוּחֵי אדמה	تپوحى أدما	بطاطس
עַגְבָנִיּוֹת	عجْبنيوت	طماطم
בָּצָל	بْتْسال	بصل
עוּגָה	عُوجا	كعكة

الطــــقس

מֶזֶג - אֲוִיר	ميزج أفير	طقس
גֶּשֶׁם	جيشيم	مطر
שָׁמַיִם	شمايم	سماء
שִׁמְשִׁיָּה	شمشيا	مظلة
עָנָן	عنان	غيم
רוּחַ	رُووح	هواء
שֶׁלֶג	شيليج	ثلج
תַּנּוּר	تنّور	مدفأة (بوتاجاز)
קַר	كار	بارد
חַם	حام	حار
קַר לִי	كار لى	بردان
חַם לִי	حام لى	حران
אֲוִיר צַח	أَوير تساح	هواء طلق
שמש	شمش	الشمس
יָרֵחַ	يريح	القمر
סְתָיו	ستاڤ	الخريف
חורף	حورف	الشتاء
אביב	أڤيــڤ	الربيع
קַיִץ	قايتس	الصيف
כּוֹכב	كوخاڤ	كوكب

السفر

אֶרֶץ	إيريتس	بلد
מְדִינָה	مْدينا	دولة
עִיר	عير	مدينة
כְּפָר	كْفار	قرية
מֶרְחָק	ميرحاك	مسافة
מְכוֹנִית	ميخونيت	سيارة
אוֹטוֹ	اوتو	سيارة
מוֹנִית	مونيت	سيارة اجرة
רַכֶּבֶת	رَكيڤيت	قطار
אוֹפַנַּיִם	أوفنايم	دراجة
אוֹפַנּוֹעַ	أفنووع	موتوسيكل
עֲגָלָה	عجلا	عربة
מָטוֹס	ماتوس	طائرة
מוֹרֵה דֶרֶךְ	موري ديرخ	دليل
שְׂדֵה תְעוּפָה	سدى تْعوفا	مطار
נָמָל	نمال	ميناء
אֳנִיָּה	اونيا	سفينة
סְפִינָה	سْفينا	سفينة
תַּחֲנָה	تحنا	محطة
מְסִלַּת בַּרְזֶל	ميسِلات برزيل	سكة حديد
מִזְוָדָה	مزْڤدا	حقيبة

ארנק	ارناك	حقيبة يد
דַרכּון רָגִיל	دركون راجيل	جواز سفر عادي
שְנֵי כּוּוּנִים	شنى كيڤونيم	ذهاب وعودة
סַבָל	سبّال	شيّال
מקום תפוס	مكوم تفوس	مكان محجوز
מקום פָנוּי	مكوم پنوي	مكان خالى
בֵית מלון	بيت ملون	فندق

كم تبعد المحطة عن هنا ؟

كامّا ميوعد هتّحنا

כַמה מִפה עד התחנה ؟

ثلاثة كيلو مترات

شلوشا كيلوميتريم

שלושה קילומטרִים

متى يتحرك القطار؟

متاى تِساع هركيڤيت ؟

מתַי תסע הרכבת ؟

الساعة الرابعة والنصف

ארבַע וחצִי

من يحمل الحقائب؟

مى نوسى إيت همِزْڤدوت ؟

מִי נוֹשֵא את הַמִזוודות؟

الشـــيال

هسبـــال

הַסַּבָּל

ما ثمن التذكرة ؟

ماميحير هَكَرْتيس ؟

מַה מְחִיר הַכַּרְטִיס?

أننى رجل اجنبى

أنى أيش زار

אֲנִי אִישׁ זָר

هل زرت بغداد ؟

هباكرت ببجداد

הבקרת ב בַּגדד

نعم من مدة طويلة

كين مِزْمان

כֵּן ,מִזמן

إلى اللقاء

ليهتروْوت

להתראות

إلى اللقاء

ليهتروْوت

فى المطعم

أنا جائع هيا نذهب

أنى رعيڤ هاڤا نيليخ

אֲנִי רָעֵב הָבָה נֵלֵךְ

اتريد الذهاب إلى المطعم

هروتسى أتا لليخيت إيل هَمِسعدا؟

הֲרוֹצֶה אַתָּה לָלֶכֶת אֶל הַמִּסְעָדָה ?

نعم أنى جائع

كين ، أنى رعيڤ

כֵּן,אֲנִי רָעֵב

تفضل

يڤكشا لشيڤيت عل هَكيسى

בְּבַקָּשָׁה לָשֶׁבֶת עַל הַכִּסֵּא

هذه قائمة الطعام

هنى هتفريت

ماذا تريد ياسيدى

ماروتسى أدونى

מָה רוֹצֶה אֲדוֹנִי?

إعطني لحماً محمراً و شوربة خضار

تين لى بيساركيفيس ميتجان ڤ مراك ييركوت

תֵּן לִי בְּשַׂר כֶּבֶשׂ מְטוּגָן

מְרַק יְרָקוֹת

لاتنس السلاطة

أل تِشكاح إيت هَسَلات

אַל תִּשְׁכַּח אֶת הַסָּלָט

الطعام لذيد

همأخليم ثْعميم ميئود

הַמַּאֲכָלִים טְעִימִים מְאֹד

ماهى المشروبات لديكم ؟

مابيش لشْتوت ؟

מָה יֵשׁ לִשְׁתּוֹת ?

شاى ، مثلجات

تى، جَازوز

תֵּה, גָּזוֹז

هل شبعت ياسيدى ؟

هَسفَعْت أدُونى ؟

הֲשָׂבַעְתָּ, אֲדוֹנִי ?

اعطني علبة سجائر ؟

تين لى كُفْست سجاريوت ؟

תֵּן לִי קֻפְסַת סִיגָרִיּוֹת

اعطني الحساب

تين لى إيت هَحيشبون

תֵּן לִי אֶת הַחֶשְׁבּוֹן

المطعم جيد

همسعدا توڤا

הַמִּסְעָדָה טוֹבָה

نتمنى ان نراكم مرة اخرى

بوؤوعود پاعم

בּוֹאוּ עוֹד פַּעַם

إلى اللقاء

ليهتروُوت

לְהִתְרָאוֹת

לְהִתְרָאוֹת

ادوات المائدة والاطعمة

סַכִּין	سكّين	سكين
מַזְלֵג	مزْليج	شوكة
כַּף	كَف	ملعقة
סִיר	سير	قدر
צַלַּחַת	تْسلاحت	صحن
כּוֹס	كوس	كأس
סֵפֶל	سيفيل	فنجان
קְעָרָה	كيعَرا	صحن عميق
שֶׁמֶן זַיִת	شيمين زايِت	زيت
זֵיתִים	زيتيم	زيتون
אֹכֶל	أوخيل	طعام
יַיִן	يايِن	نبيذ
תֵּה	تي	شاى
קָפֶה	كافي	قهوة
יְרָקוֹת	ييركوت	خضر
פֵּרוֹת	پيروت	فواكه
סֻכָּר	سُكار	سكر
בֵּיצָה	بيتْسا	بيضة
מָרָק	مَراك	حساء (شوربة)
רִבָּה	رِبا	مربى

דְבַשׁ	دْڤاش	عسل
חביתה	حڤيتا	عجة
עֻגָה	عُجّا	كعكة
חָלָב	حلاڤ	حليب
גְבִינָה	جْڤينا	جبنة
חֶמְאָה	حيمئا	زبدة
דָגִים	دَحيم	سمك
מַיִם	مايم	ماء
בָּשָׂר	بَسار	لحم
לֶחֶם	ليحيم	خبز
מוּקְדָם	موكدام	مبكراً
מְאוּחָר	مئُوحار	متأخراً
פְּעָמִים	پيعَميم	أحياناً
תָּמִיד	تميد	دائماً
נָדִיר	نَدير	نادراً
עַל פִּי רוֹב	علْ پي روڤ	غالباً
מִיָּד	مياد	حالاً
תֵּכֶף וּמִיָּד	تيخيف أُمياد	فوراً
לִפְנֵי הַצָּהֳרַיִם	لفنى هتسوهورايم	قبل الظهر
אַחַר הַצָּהֳרַיִם	أحر هتسوهورايم	بعد الظهر

ماهى جنسيتك ؟

ميئيزو إيرتس أتا ؟

מאיזו ארץ אַתה ?

מצרי

متسرى – مصرى

ירדני	ييردينى	أردنى
טוניסי	تُونسى	تونسى
אלג׳ירי	ألجيرى	جزائرى
סוּרי	سورى	سورى
עירָאקי	عراكى	عراقى
ערבי	عرڤى	عربى
לבנוֹני	ليڤانونى	لبنانى
מרוֹקני	مروكنى	مغربى
מצרי	متسرى	مصرى
תַיָּר	تيّار	سائح

القاموس العسكرى

نقدم بعض المصطلحات العسكرية التى تفيد المتعلم والمتحدث بهذه اللغة وهى تعبيرات ومصطلحات واردة الى اللغة العبرية من لغات اخرى .

מגוּיס	مْجوباس	مجند
מַדְרִיךְ	مَدريخ	مدرب
לוֹחֵם	لوحيم	محارب
צַנְחַן	تسنحان	مظلى
מַשְׁקִיף צְבָאִי	مشكيف تسفئ	مراقب حربى
חוּלְיָה	حلُيا	طاقم
יְחִידָה	يحيدا	وحدة
כִּתָּה	كتّا	جماعة
מַחְלָקָה	محْلكا	فصيلة
פְּלוּגָה	پلوجا	سرية
גְּדוּד	جدود	كتيبة
חֲטִיבָה	حتيڤا	لواء
צָבָא	تْسڤا	جيش
חַיָּל	حيال	جندى
טַיָּס	تياس	طيار

المشاه – حيل رجليم

חֵיל רַגְלִים

المدفعية – حيل توتْحنيم

חֵיל תּוֹתְחָנִים

المدرعات – حيل شِريون

חֵיל שִׁרְיוֹן

سلاح الاشارة – حيل كيشير

חֵיל קֶשֶׁר

سلاح المهندسين – حيل هندسا

חֵיל הַנְדָּסָה

الامداد والتموين – حيل أسپْكا

חֵיל אַסְפָּקָה

الاسلحه والذخيره – حيل حمّوش

חֵיל חִמּוּשׁ

الخدمات الطبية – حيل رْفُوءا

חֵיל רְפוּאָה

الشرطة العسكرية – مشْتراتسڤئيت

מִשְׁטָרָה צְבָאִית

القوات الجوية – حيل أڤير

חֵיל אֲוִיר

الاحتياط – حيل مِلّوئيم

חֵיל מִלּוּאִים

اكتب وتعلم

חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר
חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר
חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר
חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר

חֵיל מִלּוּאִים חֵיל מִלּוּאִים
חֵיל מִלּוּאִים חֵיל מִלּוּאִים
חֵיל מִלּוּאִים חֵיל מִלּוּאִים
חֵיל מִלּוּאִים חֵיל מִלּוּאִים
חֵיל מִלּוּאִים חֵיל מִלּוּאִים

מוצב	مُتساف	موقع
קסרקטין	كسركيتين	ثكنة
מחנה	مَحَنى	معسكر
בסיס	بَسيس	قاعدة
חזית	حَزيت	جبهة
טוראי	توراي	جندى
רב טוראי	رڤ تُوراى	عريف
סמל	سَمّال	رقيب
רב סמל	رڤ سمال	رقيب أول
נגד	نَجّاد	ضابط صف
מפקד	مْفكيد	قائد
סגן משנה	سيجين مِشْنى	ملازم
סגן	سيجين	ملازم أول
סרן	سيرين	نقيب
רב סרן	رڤ سيرين	رائد
סרן אלוף	سجن الوف	مقدم
אלוף משנה	الوف مشنى	عقيد
תת אלוף	تت الوف	عميد
רב אלוף	رڤ الوف	لواء
רמטכ"ל	رَمْتْكال	رئيس الاركان

شعبة عمليات – أجاف مِبْتسعيم .
אֲגַף מִבְצָעִים
شعبة مخابرات – أجاف موديعين
אֲגַף מוֹדִיעִין

שֶׁטַח סָגוּר	شتيح سجور	منطقة محرمة
אֵזוֹר מְפוֹרָז	إيزورمْفوراز	منطقة تفتيش
שֶׁטַח שׁוֹמֵם	شتيح شوميم	منطقة مهجورة
קַו הֲגַנָּה	كَف هَجناه	خط الدفاع
צִי	تْسي	أسطول
אֳנִיָּה	أونيا	سفينة
אֳנִיַּת מִלְחָמָה	أونيت ملحما	سفينة حربية
סִירָה	سيرا	زورق
אֳנִיַּת מַשְׁחִית	أونيت مشحيت	مدمرة
שֶׁלֶט	شيلط	لافته
מוֹקֵשׁ	موكيش	لغم

هجوم مفاجىء – هِتْكَفَت پيتع

הַתְקָפַת פֶּתַע

عملية تأديبية – بعُولت تجمُول

פְּעוּלַת תַּגְמוּל

פְּעוּלָה	بْعُولا	عملية
תִּמְרוּן	تمْرون	مناورة
תַּרְגִּיל	تْرجيل	تمرين
הֲגַנָּה	هَجنا	دفاع
הִתְקַדְּמוּת	هِتْكدْموت	تقدم
נְסִיגָה	نْسيجا	انسحاب
נִצָּחוֹן	نِتْساحون	انتصار
תְּבוּסָה	تْبوسا	هزيمة
שְׁבִיתַת נֶשֶׁק	شْڤيتَت نيشيك	هدنة
חַבָּלָה	حبَلا	تخريب
הַתְקָפָה	هتكفا	هجوم

צִיּוּד מִלְחַמְתִּי **تسيود ملحمتي** **عـتاد حربي**

צִיּוּד	**تسيود**	**عتاد**
נֶשֶׁק כָּבֵד	**نيشيك كَفيد**	**سلاح ثقيل**
מִקְלָע	**مِكلاع**	**رشاش**

כַּדּוּר	كَدور	رصاصة
תַּחְמֹשֶׁת	تَحموشيت	ذخيرة
פְּצָצָה	پْساتسا	قنبلة
רִמּוֹן	رَمون	قنبلة يدوية
אֶקְדָּח	إيكْداح	مسدس
רוֹבֶה	روڤي	بندقية
מִקְלָע	مكلاع	رشاش
תַּת מִקְלָע	تَت مكلاع	رشاش قصير
מַרְגֵּמָה	مَرْجما	مدفع هاون
תּוֹתַח שָׂדֶה	توتَح سدى	مدفع ميدان
סוֹלְלָה	سوليلا	بطارية
פָּגָז	پجاز	قذيفة
טַנְק	تنْك	دبابة
מְכוֹנִית	مْخونيت	سيارة
מַשָּׂאִית	مَسائيت	سيارة شحن
זַחַל	زاحل	مجنزرة
אוֹפַנּוֹעַ	أوفَنوَع	دراجة نارية
קְלִיעַ	كْلييع	صاروخ
מוֹקֵשׁ	موكيش	لغم
כְּלֵי רֶכֶב	كْلى ريخيڤ	آليات
אַלְחוּט	ألحُوت	لاسلكى

מָטוֹס	مَتوس	طائرة
טַיֶּסֶת	تَييسيت	سرب طائرات
מָטוֹס קַל	متوس كال	طائرة خفيفة
מְטוֹס קְרָב	ميتوس كراف	مقاتلة
מְטוֹס סִילוֹן	ميتوس سيلون	نفاثة
מַפְצִיץ	مفتسيتس	قاذفة
שָׁבוּי	شڤوى	أسير
נֶשֶׁק	نيشيك	أعزل
מְזוּיָּן	مْزويان	مسلح
פָּצוּעַ	پتسُووع	جريح
הָרוּג	هَرُوج	قتيل
מְרַגֵּל	مرَجيل	جاسوس
דֶּלֶק	ديليك	وقود
נֶפְט	نيفْت	نفط
בֶּנְזִין	بنزين	بنزين
מַחֲנֵה מַעֲצָר	محَنى مَعتسار	معتقل
בֵּית סֹהַר	بيت سوهَر	سجن

مجموعة الافعال

פָּגַשׁ	پاجاش	لاقى ، صادف ، استقبل
חִכָּה	حكا	انتظر
הִבְטִיחַ	هِفطيح	وعد ، اكد
חִיֵּג	حييج	طلب تليفونيا
הִתְקַשֵּׁר	هِتقشير	اتصل
אָרַךְ	أراخ	استمر، استغرق
הִתְיָאֵשׁ	هتيائيش	يئس
הִרְגִּישׁ	هرجيش	شعر ، أحس
פָּחַד	پحاد	خاف
הִפְחִיד	هِفحيد	أخاف
שָׁטַף	شطاف	لجلى ، شطف
הִתְבַּיֵּשׁ	هِتبايش	خجل
תָּרַם	تَرام	تبرع ، اسهم
זָרַם	زَرام	جرى
הִצִּיעַ	هِتِسيع	اقترح
הִסְכִּים	هِسكيم	وافق

נִמְשַׁךְ	نِمشاخ	طال ، استغرق
הִגְזִים	هِجزيم	بالغ ، اسرف
הִפְרִיעַ	هفريع	ازعج ، ضايق
צָעַד	تسعاد	مشى ، سار
רָב	راف	تشاجر
הִרְגִּיז	هِرجيز	اغضب
הִשְׁפִּיעַ	هِشبيع	اثر
הָלַךְ בָּרֶגֶל	هَلاخ برجل	ذهب مشيا
חָגַג	حَجاج	عيد ، احتفل
חָתַם	حتام	وقع ، ختم
צָם	صَام	صام
הִדְלִיק	هِدليك	اضاء ، اشعل
הֶחְלִיט	هحْليت	قرر
נִגַּשׁ	نجاش	اقترب من
שׂוֹחֵחַ	سوحاح	تحدث
נִסָּה	نيسا	حاول
הִתְרַגֵּל	هِتراجيل	اعتاد
הִתְגַּבֵּר	هِتجابير	تغلب
הֵכִין	هيخين	اعدّ

שָׁכַב	شخاڤ	نام
כִּבָּה	كِيب	أطفأ
הִצְטָרֵף	هتستاريف	انضم
נִהֵל	نهيل	ادار
הִשְׁתַּדֵּל	هِشتاديل	اجتهد
הִסְתַּפֵּק	هستابيك	اكتفى
יָעַץ	يعاتس	اشار على
הִתְנַדֵּב	هتناديڤ	تطوع
בָּחַר	بحار	انتخب
דָּן	دان	بحث فى
אֵרַח	إراح	استضاف
נִפְרַד מִן	نِفراد مِن	ودّع
צָפָה	تسفا	شاهد
שָׂם לֵב	سيم لڤ	انتبه
טָעָה	تعا	أخطأ

הִסְתָּרֵק	هتساريك	مشط شعره
הִזְדָּרֵז	هِزداريز	استعجل
חָנָה	هحنا	اوقف السيارة (بالموقف)
הִמְשִׁיךְ	همشيخ	واصل
הִשְׁאִיר	هشئير	ترك
הִסְתּוֹבֵב	هِستوفيف	تمشى
נִפְסַק	نفساك	انقطع ، زال
מָנַע	منَاع	منع ، تفادى
חִנֵּךְ	حنيخ	ربّى
אִחוּר	إحور	تأخر
הֶעֱדִיף	هعديف	فضّل
קִצֵּר	قتسير	قصّر
דָּאַג	داج	انشغل باله
גִּלָּה	جيلا	اكتشف ، كشف
תָּפַס	تفاس	امسك ، حجز
נָאַם	نأم	ألقى خطاباً
הִמְצִיא	همتسى	اخترع
נָשַׁךְ	نَشاخ	عضّ

اكتب وتعلم « قلل طعامك تأمن سقمك »

הַמעֵט בָּאכִילה וְתִמנע מִמַּחלה

הַמעֵט בָּאכִילה וְתִמנע מִמַּחלה
הַמעֵט בָּאכִילה וְתִמנע מִמַּחלה
הַמעֵט בָּאכִילה וְתִמנע מִמַּחלה
הַמעֵט בָּאכִילה וְתִמנע מִמַּחלה
הַמעֵט בָּאכִילה וְתִמנע מִמַּחלה

חצה	حتسا	عبر ، اجتاز
העדיף	هعديف	فضّل
שָׁתָה	شتا	شرب
שָׂבַע	سڤع	شبع
שָׂם	سام	وضع
שָׂכַר	سخر	أستأجر
שָׂמַח	سمَح	فرح
שָׂנֵא	سنى	كره
שִׁקֵּר	شكير	كذب
תָּלָה	تلا	علق
תָּמַה	تمَه	تعجب
תָּפַר	تفَر	خاط
תָּפַס	تفس	أمسك

שָׁבַת	شفت	أضرب
שָׁדַד	شدد	سلب
שָׁחַט	شحط	ذبح
שָׁכַב	شخڤ	اضطجع
שָׁכַח	شخح	نسى
הִשְׁכִּים	هِشكيم	بكّر
שָׁלַח	شلح	أرسل
הִשְׁלִיךְ	هِشليخ	رمى
שִׁלֵּם	شلّيم	دفع
שָׁמַר	شمر	حفظ
שָׁקַט	شكَت	سكت
שָׁקַל	شكل	وزن
שָׁר	شار	غنّى
שֵׁרֵת	شيريت	خدم
קָטַף	قتف	قطف
קָבַר	كڤر	دفن

שִׂים לֵב

שִׂים לֵב   שִׂים לֵב   שִׂים לֵב

שִׂים לֵב   שִׂים לֵב   שִׂים לֵב

הִרְגִּישׁ	هرجيش	شعر
רָחַב	رحڤ	اتسع
הֵרִיק	هيريك	أفرغ
רכב	رخف	ركب
רָצָה	رتسا	أراد
רָצַח	رتسح	قتل
רָקַד	ركد	رقص
שָׁאַל	شأل	سأل
שָׁב	شاڤ	رجع
שָׁבָה	شڤا	أسر
שָׁבַּח	شبَّح	سبّح
נִשְׁבַּע	نِشْبَع	أقسم
שָׁבַר	شڤر	كسر
רָבָה	رَڤا	كثر
רָאָה	رأى	رأى
קָשַׁר	كَشَر	ربط
קָרַע	كرع	مزّق

احفظ

אֲנִי לוֹמֵד עִבְרִית
הבה נֵלֵךְ
אַל תֵּלֵךְ

פָּחַד	پحد	خاف
פָּנָה	پنا	اتجه
פָּעַל	پعل	فعل
פָּצַע	پتسع	جرح
פָּקַד	پكد	أمر
פָּתַח	پتح	فتح
עָנָה	عنا	أجاب
צחַק	تْسحك	ضحك
צם	تسام	صام
צמֵא	تْسمى	عطش
עבד	عڤد	اشتغل
עבַר	عڤر	مرّ
עָזַב	عزڤ	ترك
עָלָה	علا	صعد
עמַד	عمَد	وقف
פדה	پَدا	فدى
עיֵף	عييف	تعب

اقرأ واكتب

לְהִתְרָאוֹת

לְהִתְרָאוֹת לְהִתְרָאוֹת לְהִתְרָאוֹת
לְהִתְרָאוֹת לְהִתְרָאוֹת לְהִתְרָאוֹת

נָהַג	نهج	ساق
נִגַּשׁ	نِجش	أقبل
מֵת	ميت	مات
מָשַׁל	مشَل	حكم
הִמְשִׁיךְ	همْشيخ	تابع
מָרַד	مرد	تمرد
הִתְמַלֵּא	هتملّى	امتلأ
מָלַךְ	ملخ	ملك
מָנַע	منع	منع
כָּזַב	كزڤ	كذب
יָשֵׁן	يَشين	نام
יָשַׁב	يشڤ	جلس
יָרָה	يَرا	أطلق النار
יָרַד	يرد	نزل
יָצָא	يتْسا	خرج
יָלַד	يلد	ولد

חרב	حرڤ	خرب
חָרַשׁ	حرش	حرث
חָשַׁב	حشڤ	حسب
חָתַם	حتم	وقّع
הִתְחַתֵּן	هتّحين	تزوج
טָבַע	طڤع	غرق
טָב	تاڤ	حسن
הֵטִיב	هيطيڤ	أحسن
טָעָה	طعا	ضل ، طغى
טָעַם	طعم	ذاق
יָבֵשׁ	يڤيش	جف
יָדַע	يَدَع	علم
יָהַב	يهڤ	وهب
חָטָא	حطا	أذنب
חָטַף	حطف	خطف
חָיָה	حيا	عاش

אַתָּה מדבּר עִבְרִית?

أتا ميدبير عڤريت ؟

هل تتحدث العبرية

אנִי יוֹדֵעַ מִלִּים מעַטוֹת

أنى يوديع ملّيم أحدوت

أعرف بعض الكلمات

דַּבֵּר לְאַט לְאַט

دبير ليئات ليئات – تكلم ببطء

אָבַד	أڤد	ضاع
אִבֵּד	إبّيد	ضيّع
אָחַז	أحز	أمسك
אָמַר	أمر	قال
אָסַף	أسف	جمع
אָסַר	أسر	منع ، حبس
בָּא	با	جاء
בָּגַד	بَجَد	خان
בָּדַק	بدك	فحص
בָּחַן	بحَن	اختبر
בָּחַר	بحر	اختار
בָּכָה	بَخا	بكى
בִּכֵּר	بِكير	فضّل

בָּלָה	بلا	بلى
בָּלַע	بلع	بلع
בָּנָה	بنا	بنى
בִּקֵּר	بگير	زار
בִּקֵּשׁ	بگيش	طلب
בָּרַח	بَرَح	هرب
בֵּרֵךְ	بيريخ	حيّا (سلم على)
גָּדַל	جَدَل	كبُر
גָּזַז	جزز	قص
גִּלַּח	جِلًح	حلق
גָּמַר	جمر	أكمل
גָּנַב	جنف	سرق
גָּר	جَار	سكن
גֵּרֵשׁ	جيرش	طرد
דָּג	داج	صاد
גִדְהַם	نِدْهم	تعجب
דָּחַף	دحف	دفع
דָּן	دان	قضى
דָּפַק	دفك	طرق
דָּקַר	دكر	وخز
דָּרַשׁ	دَرَش	درس

הָיָה	هَيا	كان
הָלַךְ	هلخ	ذهب
הָפַךְ	هفخ	قلب
הָרַג	هرج	قتل
הָרַס	هرس	حطم
זָכַר	زخر	تذكر
זִמֵּר	زمّير	غنى
זָרַח	زَرح	أشرق
זָרַע	زرع	زرَع
זָרַק	زرق	قذف
חִבֵּא	حبّى	خبأ
חִדֵּשׁ	حدّيش	جدد
חָבַט	حڤط	ضرب
חִזֵּק	حزّك	قوى
חָטָא	حَطا	أذنب
חָטַף	حطف	خطف
חָיָה	حيا	عاش
הֶחְלִיט	هيحْليت	قرر
חָלָה	حَلا	مرض
חָלַם	حَلَم	حلم
חָלַשׁ	حَلَش	ضعف

חָסֵר	حسير	نقص
חָפֵץ	حفيتس	رغب
חָפַר	حفر	حفر
חִפֵּשׂ	حپيس	فتش
חקר	حكر	حقق
חרב	حرڤ	خرِب
חָרַשׁ	حرش	حرث
חָשַׁב	حشڤ	حسب
הִתְחַתֵּן	هتْحتّين	تزوج
טָבַע	طڤع	غرق
טָב	طاڤ	حسن
טָעָה	طعا	ضل
יָדַע	يدع	علم
יָהַב	يهَڤ	وهب
טָעַם	طعم	ذاق
יָכֹל	يخول	استطاع
יָצָא	يْتسا	خرج
יָרַד	يرد	نزل
יָרַשׁ	يرش	ورث
יָשַׁב	يشڤ	جلس
לָמַד	لمد	تعلم

צ ב א
צ ב א

פ ג ש
פ ג ש
פ ג ש

ז מ ן
ז מ ן
ז מ ן

ר ב ע
ר ב ע
ר ב ע

ש ב ת
ש ב ת

פ ר ו ת
פ ר ו ת
פ ר ו ת

ש ו ק
ש ו ק
ש ו ק

צ ב ע
צ ב ע
צ ב ע

ש ח ו ר
ש ח ו ר
ש ח ו ר

צ ב א

א ב ג ד
א ב ג ד
א ב ג ד

ה ו ז
ה ו ז
ה ו ז
ה ו ז

ח ט י
ח ט י
ח ט י
ח ט י

כ מ ל נ
כ מ ל נ
כ מ ל נ

ק ר ש ת
ק ר ש ת
ק ר ש ת
ד ד ק ב
ר ק ז ק
ק ד ר ד

ע ב ר י ת
ע ב ר י ת
ע ב ר י ת

ע ם
ע ם
ע ם
ע ד
ע ד
ע ד

א ב ג ד
א ב ג ד
א ב ג ד

ה ו ז
ה ו ז
ה ו ז

ח ט י
ח ט י
ח ט י

כ ל מ נ
כ ל מ נ
כ ל מ נ

ך ם ן
ך ם ן
ך ם ן

צ פ ע ס
צ פ ע ס
צ פ ע ס

ז ף
ז ף
ז ף

ק ר ש ת
ק ר ש ת
ק ר ש ר

محادثة مع موظف القنصلية المصرية

שלום ,אני אזרח מצרי ,באתי כאן
לעבובה ואני מבקש לרשום אֶת
עצמי בקונסוליה
شلوم ، آنى إزراح متسرى ، بأتى كان لعڤودا ڤَ
آنى مِڤاكيش لرشوم إت عتسمى بَكونسوليا .
سلام ، انا مواطن مصرى ... حضرت للعمل هنا
وارغب فى تسجيل اسمى فى القنصلية .
ברצון רב , יֵש לך רשון עבודה?
برتسون راڤ ، يش لخ ريشايون عڤودا ؟
بكل سرور ، هل لديك تصريح عمل ؟
בטַח אדוני
بتاح ادونى
بكل تأكيد ياسيدى
אז תמלא את התופס הזה,תרשום
את כל הפרטים שלך ביחד
עם הדרכון ורשיון העֲברדה

آز تمالى إت ها توفيس هازي ، ترشوم إت كل
هبراطيم شليخ بياحاد عيم هادركون ڤ رشايون ها

عڤودا .

فلتملأ اولاً هذا النموذج ببياناتك وترفق بها جواز السفر وتصريح العمل .

עַכְשָׁיו הַכֹּל מוּכָן

عخشاف ها كُل موخان.

كل شئ جاهز .

בְּסֵדֶר ..... נִהְיֶה בְּקֶשֶׁר

תָּמִיד וְאִם הִשְׁתַּנּוּ פְּרָטִים כָּל שֶׁהֵם אֶמְסוֹר לְךָ

بسيدر ... نهيه بكيشير تاميد، ڤ إم هشتانوا براطيم كل شيهيم إمسور لخَ .

حسنا سنكون على إتصال دائما وإن تغير شئ فى التفاصيل سابلغك فى حينه .

רַק תַּגִּיד לִי אֵיךְ לְהַגִּיעַ לְלִשְׁכַּת הָעֲבוֹדָה

راق تجيد لى ايخ لهيّجيع للشكات هاعڤودا ؟

قل لى فقط كيف اصل إلى مكتب العمل ؟

רחוֹב אֶבֶן גְּבִירוֹל ,תֵל אָבִיב,מוּל בִּנְיַן הָעִירִיָּה.

رحوڤ افين جيڤيرول

شارع اڤين جيفرول امام البلدية.

תּוֹדָה וּלְהִתְרָאוֹת

توداه اولهيترائوت

شكراً وإلى اللقاء

المسرح / السينما / الحفلات الموسيقية

הָעֶרֶב נֵלֵךְ לָאוֹפֶּרָה
هاعيرف نيليخ لينوبيرا
سنذهب الليلة إلى الاوبرا .

إلى حفلة الاوركسترا الفلهارمورنية
ليكونتسيرت
ها تيزموريت ها فيلهارمونيت
לְקוֹנְצֶרֶת
הַתִּזְמוֹרֶת הַפִילְהַרמוֹנִית

לְתֵיאַטרוֹן הָבּוּבּוֹת
ليتاترون هابوبوت
إلى مسرح العرائس

לְקוֹלְנוֹעַ
لكولنواع
إلى السينما

לְקִרְקָס
ليكيركاس
إلى السيرك

הַאִם אֶפְשָׁר לְהַשִּׂיג כַּרְטִיסִים לְהַצָּגַת בְּכוֹרָה?
هائيم ايفشار ليها سيج كارتيسيم ليهاتساجات
بيخورا ؟
هل يمكن الحصول على تذاكر حفل الافتتاح ؟

מַה מַצִּיגִים הָעֶרֶב בַּלְּאוּמִי בַּקָּאמֶרִי?
مامتسجيم هاعيرف بالئيومى با كاميرى
ماذا يعرض اليوم بمسرح الكامرى او المسرح
الوطنى ؟

אֲנִי רוֹצָה לִרְאוֹת סֶרֶט יִשְׂרְאֵלִי חָדָשׁ
انى روتسيه ليرئوت سيريت يسرئيلى حاداش.
اريد مشاهدة فيلم إسرائيلى جديد.

בְּסִינֶימָטִיק מַצִּיגִים סֶרֶט טוֹב הוּא הַתִּקְוָה
تعرض سينماتيك فيلما جيدا وهو فيلم الامل

بسينماتيك متسيجيم سيريت طوف هوهـتكڤا .
مـن كـتـب الـسـيـنـاريـو ... اخـرج الـفـيـلـم ... الـف الموسيقى؟

مى حيبير ايت هاتاسيريت بيم هاسيريت هيلحين
מִי חִיבֵּר אֶת הַתַּסְרִיט בְּיוֹם הַסֶּרֶט הִלְחִין

מִי הוּא הַשַּׂחְקָן מִסְפַּר (אֶחָד) ?
ميهو هاسحقان مسبار أحاد ؟
من هو البطل (الممثل الاول) ؟

קוֹנְצֶרְט
كونتسيرت
حفل موسيقى

תַּקְלִיטוֹ הָאַחֲרוֹן שֶׁל הַזַּמָּר
الاسطوانة الاخيرة
تاكليتوهأ حارون شيل ها زمّار

מוּסִיקָה עֲמָמִית
موسيكا عماميت
موسيقى شعبية

فهرس

انتظروا المفاجـأة !!

القاموس العالمى للعبرية

ولاول مـــرة

قاموس العبريــة المصغــر

عسكريا وسياسيا وحياتيـا